



# ALMANYA TÜRK EKONOMİ GÜNÜ TAG DER TÜRKISCHEN WIRTSCHAFT IN DEUTSCHLAND

# 2012

*Verbinden. Stärken. Fördern.*

CCD Congress Center Düsseldorf  
Rotterdamer Straße 141, 40474 Düsseldorf

[www.atiad.org](http://www.atiad.org)

Hauptsponsoren:

 **TURKCELL**  
EUROPE

 **kfw**  
BANKENGRUPPE

**İŞBANK** GmbH

Hauptmedienpartner:

**FINANCIAL TIMES**  
DEUTSCHLAND



**Hürriyet**

**movingIMAGE24**  
Join the video cloud.

Kooperationspartner und Unterstützer:

  
Bundesministerium  
für Wirtschaft  
und Technologie

  
REPUBLIK DER TÜRKIYE  
EMBASSY  
BERLIN

  
Bundesministerium  
für Arbeit und Soziales

  
DÜSSELDORF  
GEMEINSCHAFT  
DER  
INDUSTRIE UND  
COMMERZ  
DUSSELDOFF

Ministerium für Wirtschaft, Energie,  
Bauen, Wohnen und Verkehr  
des Landes Nordrhein-Westfalen



  
**next-**  
CHANGE



## Düzenleyen

## Der Veranstalter

### ATİAD: ALMANYA VE AVRUPA'DAKİ TÜRKLERİN İŞ DÜNYASI SINDAKI ÖNCÜSÜ VE SÖZCÜSÜ

ATİAD, Avrupa'daki Türk girişimciliğinin kılavuzu ve simgesi olma hedefi güden, girişimciliğe etkinlik ve saygınlık kazandırmayı ilke edinen insanların bir araya gelerek kurduğu bir oluşumdur. Çağdaş çizgide ilerleyen, politize olmamış bir beraberlik ruhu taşıyan, partilerüstü bir kurumdur. Almanya ve Avrupa'daki Türk iş dünyasının örgütlenme ve kurumsallaşma sürecinde örnek bir rol oynamakta, yurtdışındaki Türk imajının yükselmesine son derece olumlu katkıları bulunmaktadır. ATİAD kurulduğu günden bu yana, kapsadığı topluluğu etkin biçimde temsil etmede başarıyla birçok sınavdan geçmiştir. Ortak amaçlarda güçbirliği, girişimcilik ruhu, yetkin temsil etme, eğitimi teşvik ve sosyal angajman ATİAD'ın ana bileşkenleridir.

#### Ortak değerlerimiz:

- ATİAD, hukukun üstünlüğüne inanan, insane hakları evrensel ilkelerine bağlı, azınlık haklarını gözeten, çağdaş ve demokratik bir dernektir.
- ATİAD, belirli bir siyasal görüşe bağlı değildir. Dinin siyassallaştırılmasına karşı olup, inanç ve düşünce özgürlüğüne saygılıdır.
- ATİAD, serbest pazar ekonomisine inanan, evrensel iş ahlaklına saygılı liberal bir kuruluştur.
- ATİAD, global pazarlarda uluslararası entegrasyona inanarak bu alanda çalışır, girişimcileri özendirir ve destekler.
- ATİAD, farklı kültürlerle saygılı çizgisi ile toplumlar arasında uyumun sağlanması da katkıda bulunur.

#### ATİAD'ın öncelikli faaliyet alanları:

- Almanya ve AB üyesi olan diğer ülkelerde yaşayan Türkleri girişimciliğe özendirmek ve
- nitelikli i adamları ve işkadınları yetiştirmek.
- Avrupa'daki Türk girişimcilerinin sektörel sorunlarına çözüm üretmek.
- Türk-Alman ekonomik ilişkilerinin geliştirilmesine katkıda bulunmak.
- Türkiye'yi Avrupa Birliği üyeliğine giden süreçte desteklemek.
- Almanya'daki Türk toplumunun eğitim sorunlarının giderilmesine katkıda bulunarak, genel işsizliğe ve gençler arasındaki işsizliği önlemek.

### ATİAD: VORREITER UND FÜRSPRECHER DER TÜRKEN IN EUROPÄISCHEM GESCHÄFTSWELT

ATİAD ist ein Verband, der gegründet wurde um Vorbild und Symbol der türkischen Wirtschaft in Europa zu sein. Er vereint Unternehmerpersönlichkeiten, die sich zum Ziel gemacht haben dem Unternehmertum zum Erfolg und Ansehen zu verhelfen. ATİAD ist eine parteiübergreifende Institution und trägt den Geist einer nicht politisierten Gemeinschaft. Er spielt eine wichtige Rolle bei der Organisation der türkischen Geschäftswelt in Deutschland und in Europa, ist ein Vorbild bei der Institutionalisierung und leistet einen äußerst positiven Beitrag zur Hebung des türkischen Ansehens im Ausland.

#### Unsere Grundsätze:

- ATİAD glaubt als ein demokratischer Verein an die Prinzipien der Rechtsstaatlichkeit und die Bewahrung der Menschen- und Minderheitenrechte.
- ATİAD ist keiner politischen Richtung zugehörig. Gleichzeitig wendet sich ATİAD gegen die Instrumentalisierung der Religion zu politischen Zwecken und steht für die Grundrechte der Glaubens- und Gedankenfreiheit ein.
- ATİAD ist eine liberale Vereinigung, die die freie Marktwirtschaft verteidigt und internationale Geschäftsgepflogenheiten befürwortet.
- ATİAD glaubt an internationale Integration auf globalen Märkten, fördert und unterstützt das Unternehmertum.
- ATİAD versteht kulturelle Vielfalt als Bereicherung und unterstützt die Integration, der in Deutschland und Europa lebenden Türken in die Gesellschaft.

#### Die wichtigsten Handlungs- und Kompetenzfelder des Verbandes sind:

- Förderung des Unternehmertums unter der türkischen Bevölkerung in Deutschland und den übrigen EU-Ländern und die Heranbildung von möglichst vielen gut qualifizierten Geschäftsleuten.
- Lösungen für die sektoralen Probleme türkischer Unternehmer in Europa zu entwickeln.
- einen Beitrag zur Entwicklung der deutsch-türkischen Wirtschaftsbeziehungen zu leisten.
- den Beitrittsprozess der Türkei zur EU zu unterstützen.
- einen Beitrag zur Erhöhung der Bildungsbeteiligung der türkischen Bevölkerung in Deutschland zu leisten um Arbeitslosigkeit und Jugendarbeitslosigkeit vorzubeugen



## Selamlama

Saygıdeğer katılımcılar,  
Değerli misafirler,

Almanya`da yaşayan Türk kökenli vatandaşların büyük çoğunluğu özellikle iş dünyasında ve çalışma hayatında, yaşadıkları topluma entegre olmayı başarmıştır. Almanya'daki Türk toplumu, işçi, mühendisi, akademisyeni ve özellikle girişimcisi ile Almanya'nın refah düzeyinin gelişmesine çok önemli katkı sağlıyor. Türk kökenli girişimciler Almanya'da büyük başarılar elde ederek artık yaşadıkları ülkenin ekonomik sosyal ve kültürel hayatının önemli bir parçası haline gelmiştir.

Almanya bugün Türkiye'nin bir numaralı ticaret ortağı konumadır. Türkiye ise Almanya'nın en önemli ihracat pazarı listesinde 15. sırada yer alıyor. Türkiye'deki Alman şirketleri ikili ekonomik ilişkilerin çok önemli bir ayağını oluşturmaktadır. Bu şirketler Türkiye'de ki en önemli yabancı yatırım grubunu oluşturuyor. Bunun yanında Türk şirketleri de Almanya'da ciddi oranda yatırım yapıyorlar. Büyük Türk şirketlerinin ve bankalarının büyük çoğunluğunun Almanya'da ortaklıklar veya temsilcilikleri bulunuyor. Bu göstergeler bize Türk- Alman ekonomik ilişkilerinin ne kadar sağlam temeller üzerine kurulu olduğunu tüm açılılığıyla bir kez daha ortaya koyuyor.

Türk-Alman ekonomik ilişkilerinin en önemli dayanaklarından birisi Almanya merkezli Türk şirketleridir. Almanya'daki Türk kökenli girişimciler Türkler'in başarlarından bahsedilince ilk akla gelen guruptur. Türk girişimcileri tarafından kurulan işletmelerin Alman ekonomisine katkısını özetle rakamlarla ifade edecek olursak: 82.000 Türk girişimci 400 bin çalışani ile Almanya'da yılda 40 milyar Euro civarında ciro elde ediyor. Almanya merkezli Türk şirketlerinin pazar ve faaliyetlerinin odak noktası Almanya olmakla birlikte, Türkiye ikinci bir pazar ve faaliyet yeri olarak önemli bir rol oynuyor. Biz Almanya Türk Ekonomi Günü ile, bu gelişime katkı sağlamak ve ivme kazandırmak istiyoruz.

Almanya Türk Ekonomi Günü ile başarılı iş bağlantıları kurmanızı, Türk-Alman iş dünyasının potansiyelini daha iyi değerlendirmenizi, ekonomi, bilim ve siyaset dünyasının seçkin temsilcilerinden ilham verici fikirler almanızı yürekten dilerken hepинize tekrar hoşgeldiniz demek istiyorum.

**Prof. Recep Keskin**

## Grußwort

Sehr geehrte Besucherinnen und Besucher,

die Mehrzahl der türkischstämmigen Migrantinnen und Migranten hat ihren Platz in der deutschen Gesellschaft sowie in der Wirtschafts- und Arbeitswelt gefunden. Eine Erfolgsstory haben insbesondere die türkischstämmigen Unternehmerinnen und Unternehmer geschrieben. Sie sind inzwischen zu einem bedeutenden Wirtschaftsfaktor in Deutschland geworden.

Deutschland ist die Nummer eins unter den Handelspartnern der Türkei, und die Türkei selbst ist auf Platz 15 der Liste der wichtigsten deutschen Exportmärkte. Deutsche Firmen in der Türkei bilden eine weitere Säule der Wirtschaftsbeziehungen. Sie sind die zahlenmäßig größte ausländische Investorengruppe. Und auch türkische Firmen aus der Türkei haben oftmals ein Standbein in Deutschland. Die größeren türkischen Konzerne und Banken sind fast alle über Tochtergesellschaften oder Repräsentanzen im deutschen Markt vertreten.



Einen weiteren Strang der deutsch-türkischen Wirtschaftsbeziehungen knüpfen türkische Firmen mit Sitz in Deutschland. Ihr eigentlicher Kernmarkt und der Fokus ihrer Aktivitäten ist zwar Deutschland, doch nutzen sie die Türkei als zweiten Kernmarkt. Durch kontinuierliche Steigerung der wirtschaftlichen Beziehungen zwischen Deutschland und der Türkei, wächst auch das Netz von Dienstleistungen und Vermittlungsaktivitäten, die diese Beziehungen tragen.

Mit dem Tag der Türkischen Wirtschaft in Deutschland wollen wir all diesen Entwicklungen Rechnung tragen.

Ich wünsche allen Teilnehmern interessante Gespräche, wertvolle Eindrücke und zündende Ideen für erfolgreiche Geschäfte.

Vorsitzender/ YÖNETİM KURULU BAŞKANI ATIAD e.V.



## Selamlama

Değerli Katılımcılar,

Avrupa Türk İşadamları ve Sanayicileri Derneği'nin (ATİAD) "III. Almanya Türk Ekonomi Günü"nu düzenleyerek Türkiye ve Almanya arasında mevcut güçlü ekonomik ilişkilere ve vatandaşlarımızın buradaki ticari hayatı aktif katılımına katkı sağladığını düşünüyor ve çalışmalarından dolayı kendilerini tebrik ediyorum.

Almanya'daki vatandaşlarımızın Alman toplumuna katılımlarını en güçlü şekilde gösterebildikleri alanların başında iş hayatı gelmektedir. İki ülke arasında çok sıkı ekonomik bağlar mevcuttur ve bu bağlar ikili ilişkilerimizin en önemli veçhelerinden birini teşkil etmektedir. Ayrıca, sayıları 3 milyonu aşan vatandaşımızın bu ülkedeki varlığı ilişkilerimizi zenginleştirmektedir.



Türkiye'nin en büyük ticaret ortağı Almanya'dır ve 2011 yılında ikili ticaret hacmimiz 32 milyar Avro'ya yaklaşmıştır. Ekonomik ilişkilerimizin daha da derinleşmesi ve çeşitlenmesi için çaba harciyor, bu kapsamdaki çalışmaları teşvik ediyoruz.

Ülkemize yatırım yapan Alman sermayeli şirketlerin sayısı 4.800 civarındadır.

Keza, bu ülkede vatandaşlarımız tarafından kurulan, çoğu küçük boy olan 70.000'in üzerinde ticari işletme bulunmaktadır. Diğer taraftan, bu işletmelerin artık orta ve büyük boy işletmeleri dönüşmeleri ve genelde Avrupa, özellikle ise Almanya'da demografik nedenlerden dolayı iş dünyasındaki yerini sürdürmeyecek başka işletmeleri ortaklıklar kurarak devralmak suretiyle ileri bir aşamaya geçmelerini teşvik etmeye yarar görmekteyim. Bu konu Almanya'da çeşitli araştırma merkezleri tarafından da yakından izlenmektedir ve büyümek isteyen ticari işletmelerimizin dikkate alabilecekleri bir unsur olarak akla gelmektedir.

"III. Almanya Türk Ekonomi Günü"nün başarılı sonuçlar ortaya koymasını temenni ediyor ve bu vesileyle tüm vatandaşımıza selamlarımı sunuyorum.

**Hüseyin Avni Karslıoğlu**

## Grußwort

Sehr geehrte Besucher und Besucherinnen,

der Verband türkischer Unternehmer und Industrieller in Europa (ATİAD) trägt mit dem „III. Tag der türkischen Wirtschaft in Deutschland“ zu den intensiven Wirtschaftsbeziehungen zwischen der Türkei und Deutschland sowie zur aktiven Teilhabe unserer Bürger am Wirtschaftsleben in Deutschland bei. Für dieses Engagement gratuliere ich dem ATİAD.

Die Teilhabe unserer Bürgerinnen und Bürger an der deutschen Gesellschaft zeigt sich mitunter am besten im wirtschaftlichen Bereich. Die beiden Länder pflegen sehr enge Wirtschaftsverbindungen, die einen der wichtigsten Eckpfeiler unserer bilateralen Beziehungen bilden. Darüber hinaus werden sie auch durch die Präsenz der rund drei Millionen Türken und türkeistämmigen Bürger bereichert.

Deutschland ist der wichtigste Handelspartner der Türkei. Das Handelsvolumen zwischen den beiden Ländern stieg im Jahr 2011 auf 32 Milliarden Euro an. Wir bemühen uns darum, diese Beziehungen weiter zu vertiefen und noch vielfältiger zu gestalten und fördern alle diesbezüglichen Initiativen.

Bislang haben rund 4.800 deutsche Unternehmen in der Türkei Investitionen getätigt. Und in Deutschland betreiben unsere Bürgerinnen und Bürger über 70.000 überwiegend kleinere Unternehmen. Ich halte es für förderlich, diese kleinen Unternehmen zu unterstützen, so dass sie zu mittleren und großen Unternehmen heranwachsen können. Ebenso sollten sie dabei gefördert werden, sich durch partnerschaftliche Übernahme anderer Unternehmen, die aufgrund der demografischen Entwicklung in Europa, insbesondere in Deutschland, nicht in der Lage sind, im Geschäftsleben fortzubestehen, weiterzuentwickeln. Diese auch von verschiedenen Forschungsinstituten in Deutschland aufmerksam beobachtete Entwicklung sollte von den türkischen Unternehmen mit dem Wunsch nach Wachstum, als eine Option berücksichtigt werden.

In der Hoffnung, dass der „III. Tag der türkischen Wirtschaft in Deutschland“ überaus erfolgreich verläuft, übermittle ich allen türkischen und türkeistämmigen Bürgern meine besten Wünsche.

*Botschafter der Republik Türkei in Berlin  
T.C. Berlin Büyükelçisi*



## Selamlama

Saygıdeğer Bayanlar ve Baylar,

Türkiye ve Almanya birbirlerine çok yönlü ve yoğun ilişkilerle sıkı sıkıya bağlı iki ülkedir. Kuzey Ren-Vestfalya toplam nüfusunun % 23'ü, yani yaklaşık 4.2 milyonu göçmen kökenlidir. Bunların yaklaşık olarak 585 000'i Türk'tür ve ayrıca 195 000'i Alman vatandaşlığına geçmiş Türk kökenli Alman vatandaşıdır. Buda Ren ve Ruhr, Lippe ve Emscher bölge nüfusunun % 5'ini oluşturmaktadır.

Kuzey Ren-Vestfalya, Almanya ve Avrupa'daki Türk göçmenlerinin ana çekim merkezidir. Türkiye kökenli vatandaşlarımız bizim için kültürel zenginliktir ve ayrıca toplumumuz için önemli ekonomik katkılarda bulunmaktadırlar. Essen Türkiye Araştırmalar Merkezi'nin yaptığı araştırmaya göre, Kuzey Ren-Vestfalya eyaletinde Türk kökenli vatandaşlar tarafından kurulan 24 000 şirket, 120.000'den fazla kişiyi istihdam etmekte ve 10 milyar € civarında ciro yapmaktadır. Bu girişimciler eyaletimiz adına çok önemli bir ekonomik güç oluşturmaktadır.

Kuzey Ren-Vestfalya genel anlamda Türkiye için en önemli bölgesel ticaret ortağıdır. Türkiye ve Kuzey Ren Vestfalya arasındaki ticaret hacmi 2011 yılında 7,6 milyar € rakamına erişerek en yüksek düzeyine ulaşmıştır. Bu rakam Türkiye ile Almanya arasında ki ticaret hacminin dörtte birine tekabül etmektedir.

Ben ATİAD gibi kuruluşların Türkiye ile Almanya arasında ki ekonomik ilişkilerin gelişmesi için yaptığı önemli katkı için çok teşekkür ediyorum. Bu vesileyle "III. Almanya Türk Ekonomi Günü"nün her şyeden önce çok başarılı sonuçlar getirmesini ve ekonomiye olan katkısını artarak devam etmesini diliyorum.

## Grußwort

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Türkei und Deutschland sind durch außerordentlich vielfältige und intensive Beziehungen miteinander verbunden. Etwa 4,2 Millionen Einwohner in Nordrhein-Westfalen, das sind 23% der Gesamtbevölkerung, haben einen Migrationshintergrund. 585.000 davon sind Türken und weitere 195.000 sind eingebürgerte Deutsche mit Wurzeln aus der Türkei. Das sind immerhin 5% der Menschen in der Region an Rhein und Ruhr, an Lippe und Emscher.

Nordrhein-Westfalen ist das Kernland der türkischen Zuwanderer in Deutschland und in ganz Europa. Wir sehen unsere türkeistämmigen Mitbewohner als eine kulturelle Bereicherung und wichtige ökonomische Größe in unserer Gesellschaft an. Das Zentrum für Türkeistudien und Integration in Essen hat in einer Studie festgestellt: 24.000 Unternehmen, die in Nordrhein-Westfalen von türkeistämmigen Bürgern gegründet wurden beschäftigten mehr als 120.000 Menschen und erwirtschafteten ein Umsatzvolumen von mehr als 10 Mrd. Euro. Das ist ein erheblicher Wirtschaftsfaktor für unser Land.



Überhaupt ist Nordrhein-Westfalen der wichtigste regionale deutsche Handelspartner für die Türkei – das Außenhandelsvolumen zwischen Nordrhein-Westfalen und der Türkei erreichte 2011 einen neuen Höchststand von 7,6 Mrd. Euro. Das entspricht einem Viertel des gesamten deutschen Warenaustausches mit der Türkei.

Ich begrüße es sehr, dass Verbände und Vereine wie ATİAD e.V. mithelfen, die Wirtschaftsbeziehungen zwischen der Türkei und Deutschland weiter auszubauen und wünsche dem „III. Tag der Türkischen Wirtschaft in Deutschland“ einen erfolgreichen Verlauf und vor allem gute Geschäfte.

**Harry K. Voigtsberger**

*Kuzey Ren-Vestfalya Eyaleti  
Ekonomi, Enerji, İnşaat, İmar ve Ulaştırma Bakanı*

*Minister für Wirtschaft, Energie, Bauen, Wohnen und Verkehr  
des Landes Nordrhein-Westfalen*



# ALMANYA TÜRK EKONOMİ GÜNÜ 2012

## Saat



Sunucu  
**Evren Şekerci (WDR)**

## Saat

09:30 Giriş



**Prof. Recep Keskin**  
ATİAD Yönetim Kurulu Başkanı

10:00 - 11:15 Açılmış



**Fırat Sunel**  
Türkiye Cumhuriyeti Düsseldorf Başkonsolosu

Selamlama



**Harry K. Voigtsberger**  
Kuzey Ren-Vestfalya Eyaleti Ekonomi, Enerji, İmar  
ve Ulaştırma Bakanı

11:15 - 11:45 Keynote-Speaker



**Adnan Bali**  
Türkiye İş Bankası A.Ş. Yönetim Kurulu Üyesi ve Genel Müdürü

11:45 - 12:15 ATİAD-Ödülleri



**ATİAD'ın girişimcilik, eğitim ve entegrasyon**  
alanında yürüttüğü projelerde başarı gösteren  
kişilere yönelik ödül töreni

12:15 - 13:15 Öğlen Arası: Basın konferansı, standları ziyaret, networking

Kongre dili: Almanca ve Türkçe  
Simultane çeviri: Almanca/Türkçe,  
Türkçe/Almanca



## Uhrzeit



**Evren Sekerci (WDR)**  
Gesamtmoderation

09:30 Einlass



**Prof. Recep Keskin**  
Vorstandsvorsitzender ATIAD e.V.

10:00 - 11:15 Eröffnung



**Fırat Sunel**  
Generalkonsul der Republik Türkei in Düsseldorf



**Harry K. Voigtsberger**  
Minister für Wirtschaft, Energie, Bauen, Wohnen  
und Verkehr des Landes Nordrhein-Westfalen

11:15 - 11:45 Keynote-Speaker



**Adnan Bali**  
CEO, Türkiye İş Bankası A.Ş.

11:45 - 12:15 ATIAD-Auszeichnung



für besondere Leistungen in den von  
ATIAD geförderten Bereichen **Bildung,**  
**Ausbildung, Unternehmertum und Integration**

12:15 - 13:15 Mittagspause: Pressekonferenz, Ausstellungsbesuch, Networking

Kongresssprache: Deutsch und Türkisch

Simultanübersetzung: Deutsch/Türkisch,  
Türkisch/Deutsch



# ALMANYA TÜRK EKONOMİ GÜNÜ 2012

Saat

## Forumlar

13:15 – 14:00

### Forum 1 Türk ekonomisi büyüyor ve Türkiye sermayeli şirketler yeni pazarlara açılıyor!

Türkiye sermayeli şirketler Almanya'da gün geçtikçe daha çok yatırım yapıyor ve Avrupa pazarında daha aktif hale geliyor

Yöneticiler deneyimlerini paylaşıyor:



**Mehmet Yaşaroğlu**  
CEO, Meba Steel & Industrial Supplies Trade GmbH,  
Çelik sektörü



**Server Aydin**  
CCO  
SunExpress Havayolu,  
Hava ulaşımı

Input:



**Ekrem Özorbeyi**  
CEO,  
Turkcell Europe GmbH,  
Telekomunikasyon



**Özgür Özübek**  
Kanal D, Medya

14:00 – 14:45

### Forum 2 İyi bir iş kurma fikriniz var, ama yeterli sermayeniz mi yok?

KfW Bank'ın teşvik imkanlarıyla birinci elden tanışın  
Başarılı şirketlerin deneyimlerinden faydalanan!

Input:



**Eckard von Schwerin**  
KfW-Bankengruppe,  
Finans

Yöneticiler deneyimlerini paylaşıyor:



**Muhittin Usta**  
CEO, ASG GmbH,  
Metal İşleme



**Nurettin Car**  
Anatolia GmbH,  
Döner üretimi ve pazarlama

14:45 - 15:00

Kahve molası/ Stand ziyaretleri

15:00 - 15:45

### Forum 3 Kendi işinizin patronu mu olmak istiyorsunuz? O halde başarılı bir firmayı devralın!

Şirket devralmak için imkanlar ve izlenmesi gereken yollar : Uzmanlara danışın.

Input:



**Dr. Matthias Wittstock**  
Federal  
Ekonomi ve Teknoloji  
Bakanlığı Birim Başkanı

Uzmanlar konuyu hukuk ve vergi yönüyle ele alıyor:



**Dr. Helmut Schnädter**  
PricewaterhouseCoopers AG



**Kerstin Kirchhof**  
PricewaterhouseCoopers AG

15:45 – 17:00

### Forum 4 Uyum yoluyla başarı, başarı yoluyla uyum

Başarılı Türk girişimcileri ve yöneticiler  
Kişisel deneyimlerini aktarıyorlar

Input:



**Prof. Dr. Kenan Mortan**  
Ekonomist ve „Vatan Olan  
Gurbet“ kitabı yazarı

Yöneticiler ve işadamları deneyimlerini paylaşıyor:



**Dr. Ediz Bökli**  
CEO, turkvita GmbH,  
İnsan Kaynakları Şirketi



**Birsel Küppers**  
CEO, Fuchs & Consorten  
GmbH, Ticari danışmanlık



**Müfit Tarhan**  
CEO, Humintech GmbH,  
Tümimsal sanayi

17:00

Kapanış ve veda

Kongre dili: Almanca ve Türkçe

Simultane çeviri: Almanca/Türkçe,  
Türkçe/Almanca



## Uhrzeit

## Interaktive Foren

13:15 – 14:00

### Forum 1 Die Türkei boomt – türkische Unternehmen expandieren!

Immer mehr türkische Unternehmen investieren in Deutschland und werden aktiv auf dem europäischen Markt.

#### Impuls:



**Ekrem Özorbeyi**  
CEO,  
Turkcell Europe GmbH,  
Telekommunikation

#### Erfahrungen aus der Praxis:



**Mehmet Yaşaroğlu**  
CEO, Meba Steel & Industrial Supplies Trade GmbH, Stahl



**Server Aydin**  
CCO,  
SunExpress Havayolu,  
Luftverkehr



**Özgür Özübek**  
Kanal D, Medien

14:00 – 14:45

### Forum 2 Sie haben eine Geschäftsidee und brauchen Kapital?

Lernen Sie die Förderprogramme der KfW-Bank aus erster Hand kennen und profitieren Sie von Erfahrungen aus der Praxis!

#### Impuls:



**Eckard von Schwerin**  
KfW-Bankengruppe,  
Finanzen

#### Erfahrungen aus der Praxis:



**Muhittin Usta**  
CEO, ASG GmbH,  
Metallverarbeitung



**Nurettin Car**  
Anatolia GmbH,  
Dönerproduktion und Vertrieb

14:45 - 15:00

### Kaffeepause/Ausstellungsbesuch

15:00 - 15:45

### Forum 3 Übernehmen Sie ein erfolgreiches Unternehmen – Werden Sie Ihr eigener Chef!

Wege und Möglichkeiten einer Unternehmensnachfolge: Experten informieren und beraten.

#### Impuls:



**Dr. Matthias Wittstock**  
Referatsleiter  
Bundesministerium für  
Wirtschaft und Technologie

#### Einblicke in die Rechts- und Steuerpraxis:



**Dr. Helmut Schnädter**  
PricewaterhouseCoopers AG



**Kerstin Kirchhof**  
PricewaterhouseCoopers AG

15:45 – 17:00

### Forum 4 Integration durch Leistung, Leistung durch Integration

Erfolgreiche türkischstämmige Unternehmer/innen und Manager/innen berichten über ihre Erfahrungen.

#### Impuls:



**Prof. Dr. Kenan Mortan**  
Ökonom und Autor des Buches  
„Vatan Olan Gurbet“

#### Erfahrungen aus der Praxis:



**Dr. Ediz Bökli**  
CEO, turkvita GmbH,  
Personal



**Birsel Küppers**  
CEO, Fuchs & Consorten  
GmbH,  
Unternehmensberatung



**Müfit Tarhan**  
CEO, Humintech GmbH,  
Agrarindustrie

17:00

### Ende der Veranstaltung und Verabschiedung

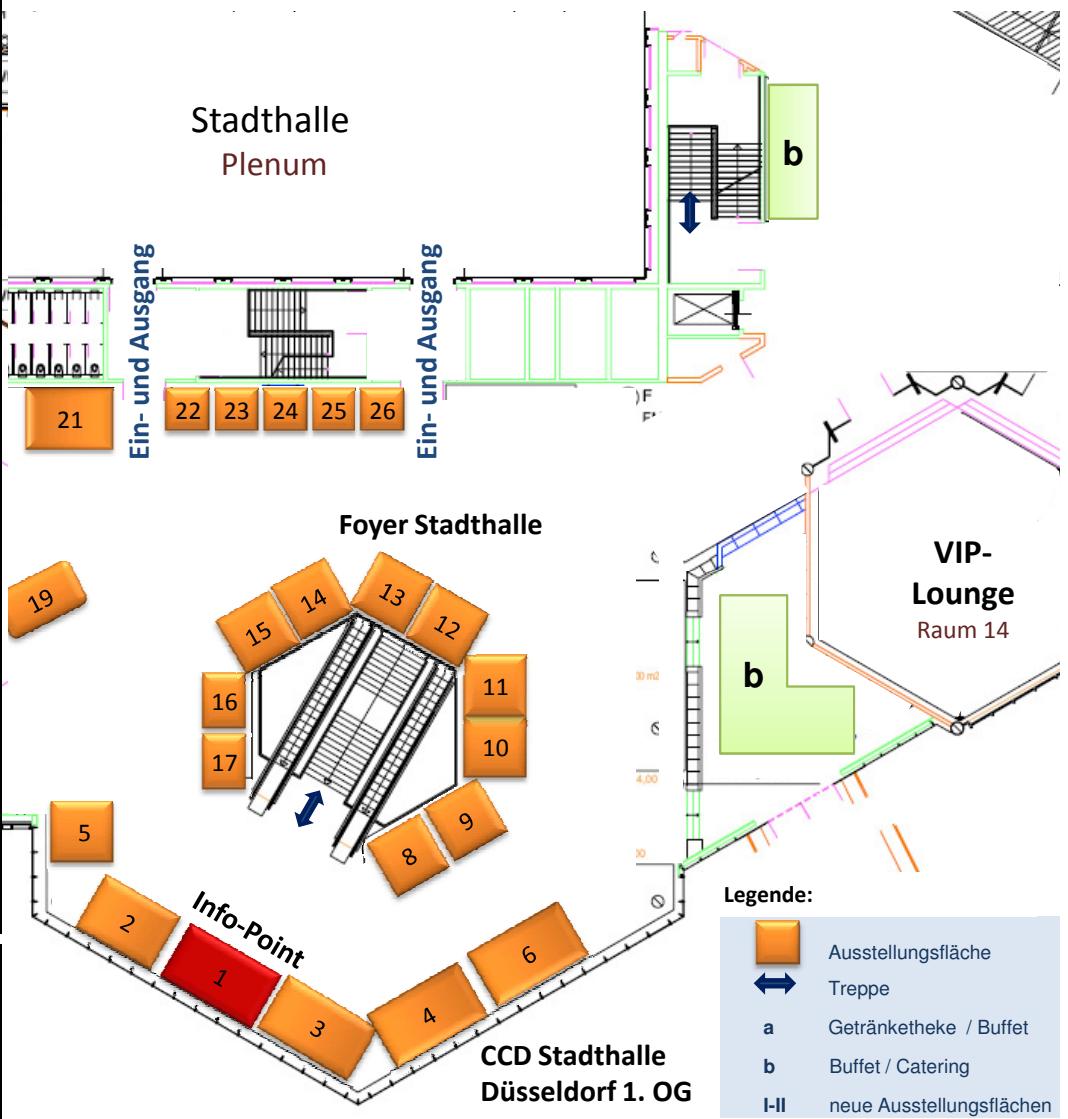
Kongresssprache: Deutsch und Türkisch

Simultanübersetzung: Deutsch/Türkisch,  
Türkisch/ Deutsch



## Übersicht der Aussteller, Sponsoren und Partner

Sponsoren, Aussteller und Partner	Stand-Nr.
ATIAD e.V. / Infopoint	1
BAK Kardeşler Lebensmittel-Handelsgesellschaft GmbH	14
Bundesministerium für Arbeit und Soziales	
Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie	6
DenizBank	
Dream Cars	19
Display Factory	
Gründerwoche Deutschland	
FIBO	25
FIBA	26
İŞBANK GmbH	3
İŞTE BİLGİ	24
KfW-Bank	2
Nexxt Change Unternehmensbörsen	6
Meba Steel & Industrial Supplies Trade GmbH	16
Rechtsanwälte Segbert & Sarriar GbR	22
Stadtsparkasse Düsseldorf	5
SunExpress	15
TD-Plattform e.V.	21
TURKCELL Europe	4
Türkische Botschaft Berlin	
Türkisches Generalkonsulat Düsseldorf	
Wirtschaftsförderung Landeshauptstadt Düsseldorf	5
Ziraat Bank International-Frankfurt	17
Medienpartner	Stand-Nr.
altares Mediemonitoring GmbH	23
Financial Times Deutschland	
Hürriyet	10-11-12
Kanal D	8-9
MovingIMAGE24 GmbH	13





**Für Ihre Notizen**

---



#### Ana sponsorlar / Hauptponsoren:



#### Ana medya partnerlerimiz / Hauptmedienpartner:



#### Sponsorlar / Sponsoren und Aussteller:



Ziraat Bank International AG  
[www.ziraatbank.de](http://www.ziraatbank.de)



Wirtschaftsförderung  
Landeshauptstadt Düsseldorf



**DenizBank(Wien)AG**



DISPLAY FACTORY  
„THE MANUFACTURER“



Rechtsanwälte



**SunExpress**

#### Kurumsal destekçiler / Kooperationspartner und Unterstützer:



Bundesministerium  
für Arbeit und Soziales



Ministerium für Wirtschaft, Energie,  
Bauen, Wohnen und Verkehr  
des Landes Nordrhein-Westfalen



#### Diğer partnerlerimiz / Weitere Partner:



12.-18. November 2012  
[www.gruenderwoche.de](http://www.gruenderwoche.de)



KOORDINIERUNGSTELLE  
ZUR FÖRDERUNG IN BERUFSORIENTIERUNG NRW  
*Mesleğe giden yolda yanınızdayız!*



FÖRDERUNG IN BERUFSWAHL  
UND AUSBILDUNG

#### Künye / Impressum

##### ATİAD e.V.

Avrupa Türk İşadamları ve Sanayicileri Derneği / Verband Türkischer Unternehmer und Industrieller in Europa e.V.

##### İletişim/Kontakt

ATİAD e.V.

Ansprechpartner: Ömer Saçlam

Wiesenstr. 21, D-40549 Düsseldorf · Telefon: 0211-50 21 21 · Telefax: 0211-50 70 70 · E-Mail: [info@atiad.org](mailto:info@atiad.org) · Internet: [www.atiad.org](http://www.atiad.org)

